

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 70 (1983)  
**Heft:** 1/2: Diskurs über einen Bau = Débat sur un bâtiment = Discussion on a building

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Wir möchten Ihnen  
gerne zeigen wie schön Sie mit  
Naturstein bauen können.**

Peter Schär AG  
Marmor- und Granitwerk  
Bahngässli 12  
3172 Niederwangen/Bern  
Tel.: 031/34 26 34

Paul Holinger AG  
Kasernenstr. 23  
4410 Liestal/Basel  
Tel.: 061/91 22 20

Bargetzi + Biberstein AG  
Steinwerke  
Baselstrasse 69  
4504 Solothurn  
Tel.: 065/22 25 11

Natursteinwerk Bossart AG  
Werkplatz Glatthalde  
9230 Flawil  
071/83 26 36

Gerodetti AG  
Marmor- und Granitwerk  
5502 Hunzenschwil  
Tel.: 064/47 19 21

Emil Fischer AG  
Steinindustrie Dottikon  
5605 Dottikon  
Tel.: 057/24 12 14

Emilio Stecher AG  
Granit- und Marmorwerk  
Werkstrasse  
6037 Root/Luzern  
Tel.: 041/91 12 16

Edwin Vogt & Söhne AG  
Granit- u. Marmorwerk  
Im alten Riet 21  
FL-9494 Schaan  
Tel.: 075/2 89 44

Naturstein-Bilten AG  
Marmor- und Granitwerk  
Sägestrasse 17  
8865 Bilten  
Tel.: 058/37 23 70

Lägern-Kalksteinbrüche AG  
Regensberg  
8162 Steinmaur  
Tel.: 01/853 11 88

**Wir liefern Ihnen auch  
sämtliche  
JUMA Erzeugnisse**

**SWISSBAU Halle 23 Stand 651**



# Schönheit



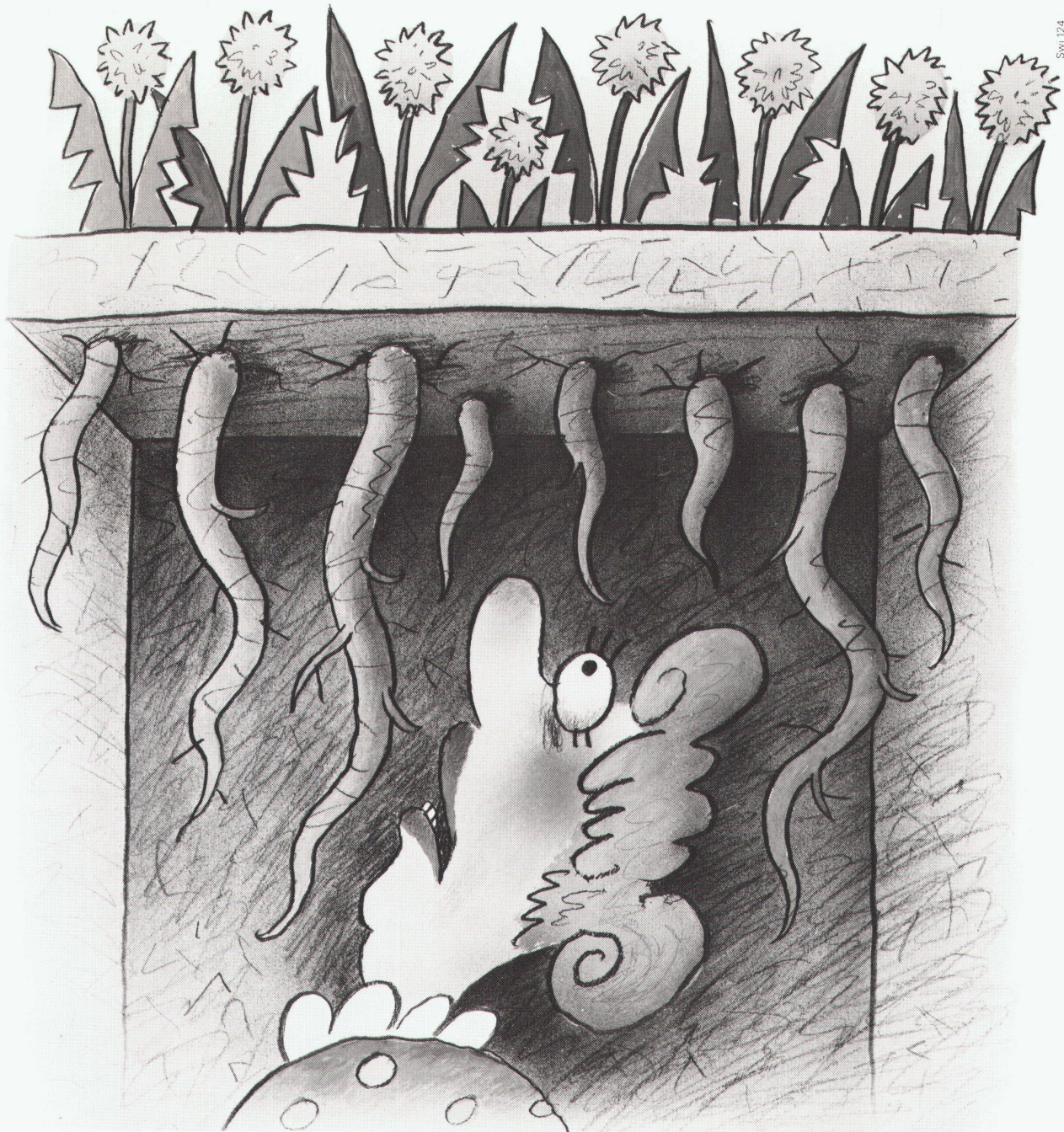
**runtal**  
Heizkörper

RUNTAL  
9500 Wil SG  
Toggenburgerstrasse 132  
Tel. 073 · 23 44 44  
Telex 883 219

RUNTAL  
2000 Neuchâtel  
Route des Falaises 7  
Tel. 038 · 25 92 92  
Telex 35165



# Ein Flachdach muss kein Reinfall werden.



Swi 124

Vor **Sarnafil**® müssen Regen, Hagel, Frost, Sonnenbestrahlung, Pflanzenwuchs und selbst der Zahn der Zeit die Waffen strecken. Denn Sarnafil ist absolut wasserdicht verschweisst, gegen Hagelbeschuss gewappnet und mit einem speziellen UV-Filter versehen. Weder Hitze noch Kälte lässt es schrumpfen oder sich dehnen, es ist wurzelresistent und verrottungsfest. All das verdankt Sarnafil unserer 25jährigen Kunststoff-Erfahrung. Sarna Kunststoff AG, CH-6060 Sarnen, Postfach, Telefon 041-66 0111

An der Swissbau: Halle 24, Stand 145

**Sarna**





# So sicher, wie auf Regen wieder Sonne folgt — **KESO-Sicherheits-Schliess-Systeme**

Es gibt Dinge auf dieser Welt, die einfach sicher sind. Und es gibt Dinge, die unser Leben sicherer machen. Wie KESO. Denn wir konzentrieren uns ausschliesslich darauf, Schliess-Systeme immer noch perfekter, immer noch sicherer zu machen.



**SWISSBAU BASEL**  
**Halle 13, Stand 363**



So ist es auch nicht erstaunlich, dass sich KESO-Schliess-Systeme in allen befugten Fachkreisen einen sicheren Ruf erworben haben. Und von allen unbefugten Fachkreisen lieber gemieden werden.

KESO-Schlüssel sind patentiert und registriert  und dürfen nicht kopiert werden.

**KESO AG**  
**Präzisionsschlossfabrik**  
**Untere Schwandenstr. 22**  
**8805 Richterswil**  
**Tel. 01/784 3351**

Am besten, Sie informieren sich genauer über unsere Schliess-Systeme und unsere Service-Leistungen. Nur so ist es Ihnen möglich, für Ihre Sicherheit auch wirklich etwas zu tun.

## COUPON

Bitte senden Sie mir Unterlagen über:

- ☐ die KESO-Sicherheits-Schliess-Systeme
- ☐ KESO-System 1000 / 2000 / 3000
- ☐ Ich wünsche einen Berater-Besuch
- ☐ Bitte um Ihren Anruf

☐

Name

Adresse

Einsenden an:  
KESO AG, 8805 Richterswil

WBW



# KWC. Die Duschenverwandler.

Duschen ist modern, schnell, erfrischend.  
Die Tageshygiene unserer Zeit. Jetzt wird Duschen auch  
bequem, sicher und wassersparend.  
Dank den Mischern einer neuen Generation.

NEODOMO von KWC.

Die vollständige Armaturenlinie im neuen Design.  
Die Hebelmischer mit servicefreier Keramikscheiben-  
Steuerung. Eingebaute Höchsttemperatur- und Wassermengen-  
Begrenzung, deshalb sparsam und verbrühungssicher.  
Unser Beispiel aus dem NEODOMO-Programm:  
Komfort-Mischer für die Dusche.





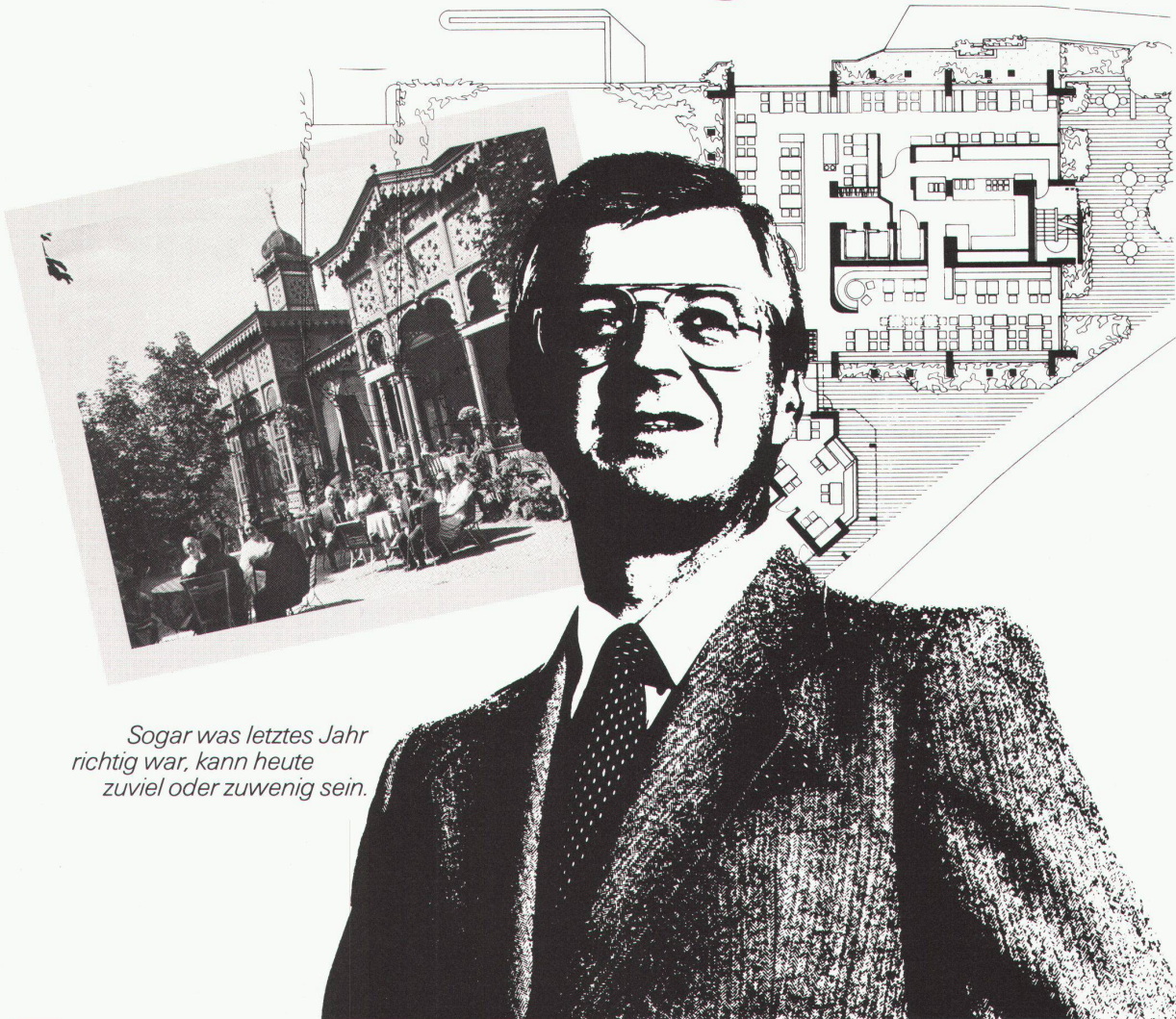


**Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie, 5726 Unterkulm/Schweiz**  
**Telefon 064 46 01 01**

Verkaufsbüros in Zürich, Basel, Lausanne und Bellinzona



# Ist für Ihren Betrieb alles beim alten geblieben?



*Sogar was letztes Jahr  
richtig war, kann heute  
zuviel oder zuwenig sein.*

## Fragen

unter vielen:

- ☐ Eine Maschine ersetzt oder neu angeschafft?
- ☐ Lagerbestände verändert?
- ☐ Material, Einrichtungen, Gebäude neu bewertet?
- ☐ Die Geldentwertung bei den Versicherungen berücksichtigt?  
Auch für die Betriebshaftpflicht?

## Bitte reden Sie mit uns.

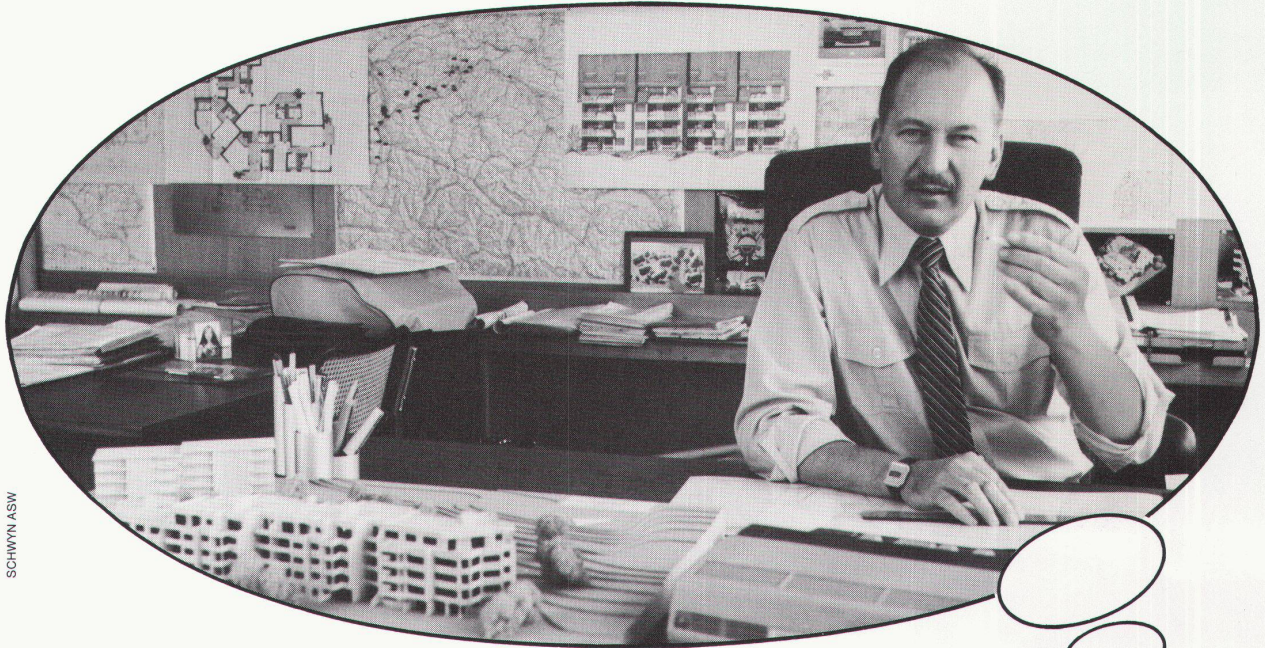
Es ist beruhigend, wenn man weiss, dass jede Sache vernünftig versichert ist.

<b>winterthur</b>
versicherungen



# Herd-Bosch

Architekt R. A. Fehr vom Büro Fehr + Bosshard empfiehlt:  
«Der Bosch-Kochherd mit Multifunktionsbackofen ist wirklich ein Zauberherd.»



SCHWYN ASW

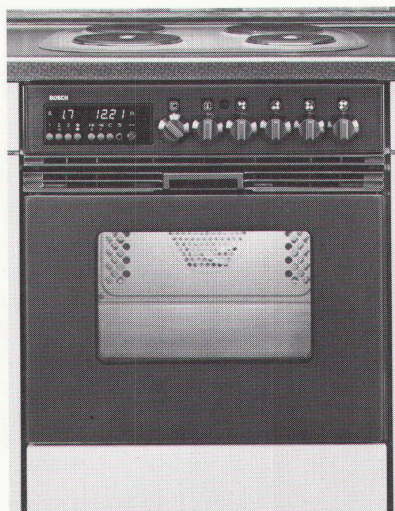
Wenn ich plane, denke ich an die späteren Wohnungsbenützer. Ich möchte, dass sie viel Komfort zu einem vernünftigen Preis erhalten.

Seit ich Bosch-Kochherde mit Multifunktionsbackofen kenne, empfehle ich sie meinen Auftraggebern. Denn Bosch bietet Komfort und viele Vorteile, die wesentlich zum Wohn- und Gebrauchsnutzen einer Liegenschaft beitragen.

Der Benützer eines Bosch-Multifunktionsbackofens wählt das Kochverfahren, das er für die Zubereitung eines Gerichtes als vorteilhaft erachtet. Ob er mit Unter- oder Oberhitze backen oder mit Heissluft kochen will, mit einer Schalterdrehung ist die richtige Methode gewählt. Wer mit Infrarot und Heissluft grilliert – und das bei geschlossener Backofentüre – braucht weder Drehspieß noch Drehautomatik und spart sogar bis 50% Energie.

Bosch-Kochherde mit Multifunktionsbackofen sind in jede Küche einbaubar. Allen Bauherren und auch meinen Berufs-Kollegen empfehle ich das neue Gerät.

**Eins ist sicher – Bosch**



## BOSCH

**COUPON** Bitte lassen Sie uns mehr Information zukommen über:

- ☐ Waschautomaten/Trockner
- ☐ Multifunktions-Backofen
- ☐ Kühlschränke/Gefriergeräte
- ☐ Geschirrspüler

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

WBW

**Robert Bosch AG, Haushalt-  
geräte, Postfach, 8021 Zürich, Tel.  
01/277 63 02**



# Haus & Garten wetterfreundlich naturbezogen

gestalten mit dauerhaften Bauteilen  
aus farbigem Beton

**SUISS  
BAU83**

1. - 6. Februar 1983  
Halle 51, Stand Nr. 451 + 455

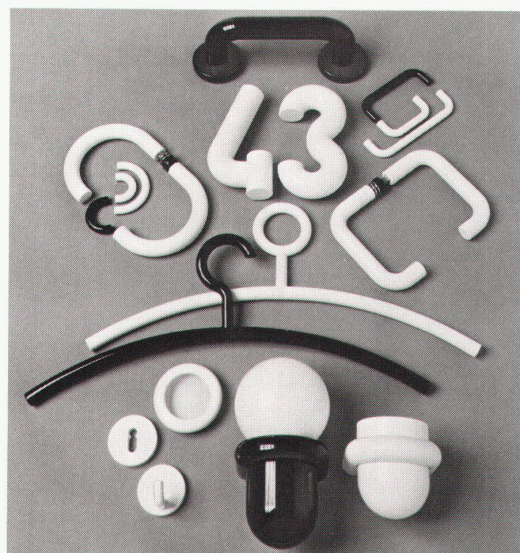
**COMOLLI AG Baustoffwerke**  
5620 Bremgarten Telefon 057 33 14 14



**comolli**

...schliessen  
verbinden  
sichern  
gestalten  
harmonisieren  
aufwerten  
verschönern...

Beschläge können alles.  
Einige können  
es sogar farbig.



Bei BENDER finden Sie das ganze HEWI-Sortiment. Farbige Beschläge aus griffsympathischem Nylon für Fenster, Türen, Möbel, für den Sanitär- und Küchenbereich. Haben Sie den neuen BENDER-Katalog schon?

## BENDER

F. BENDER AG  
Staubstrasse 15  
CH-8038 Zürich  
Telefon Zentrale 01 482 92 20  
Telefon Beschläge 01 482 92 25

**Beschläge wie Sand  
am Meer.**



# UNITEX-BODENHEIZUNG. IN DEN BESTEN HÄUSERN ZUHAUSE.

## ZUM BEISPIEL:

In Einfamilienhäusern und in Mehrfamilienhäusern. In Spezialbauten und in öffentlichen Bauten. Denn die Unitex-Bodenheizung hat bewiesen, dass sie bis ins letzte Detail ausgereift ist. Auf diese Sicherheit können Sie sich schon in der Vorplanung verlassen. Und bei der Raumplanung haben Sie dann alle Freiheiten. Wobei die Installation immer in den Händen von erfahrenen Unitex-Partnern liegt.

Aber auch wenn es um günstige Installationskosten und um Energie-Einsparung geht, zeigt die Unitex-Bodenheizung ihre besondere Wirtschaftlichkeit. Lassen Sie sich jetzt genaue Unterlagen über die Vorteile der Unitex-Bodenheizung kommen. Und verlangen Sie unseren Referenzprospekt. Damit wir Ihnen den Beweis antreten können, dass die Unitex-Bodenheizung viel mehr als gesunde und wohlige Wärme garantiert. Rufen Sie an oder schreiben Sie uns.

Unitherm AG, Überlandstrasse 465, 8051 Zürich, Telefon 01/40 34 34



## ***EXPANVER isoliert und renoviert einfach und wirkungsvoll***

**Böden** auch zwischen Balkenlagen und im Estrich. Bringt hohen Isolations- und Schalldämmeffekt bei geringen Kosten.

**Heiz- und Speicherkessel** auf einfache Art nachisolieren spart viel Energie. Senkt Bereitschaftsverluste, Heizraumtemperatur und Lärmpegel.

Langjährige Erfahrung und seriöse Beratung durch:

**Jac. Huber & Bühler**  
Nachfolger Dr. H. Bühler  
Mattenstrasse 137  
2500 Biel 3  
Tel. 032-25 88 33

**Schwalm Glas AG**  
St.-Galler-Strasse 119  
8403 Winterthur  
Tel. 052-29 77 87

**Ruppert, Singer AG**  
Vulkanstrasse 116  
8048 Zürich  
Tel. 01-64 33 53

### **EXPANVER®**

die isolierenden Glasschaumkugeln für Böden, Estriche, zum Hinterfüllen von Mauerwerk, als Leichtbeton usw.



Mitglieder der JHB-Gruppe

**Info-BON** Bitte Expander®-Unterlagen an.  
Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Engeler

Besuchen Sie uns an der Swissbau Halle 31, Stand 429



**Objekt:** Flugzeugwerke Emmen  
**Planer:** Hühnerwadel & Häberli,  
Zürich  
**Produkt:** Lichtkuppeln  
von Siegfried Keller AG

(Weitere Produkte: Kittlose Ver-  
glasungen, Gitterroste, Fertigbauteile,  
mobile Trennwände, Element-Doppel-  
böden)



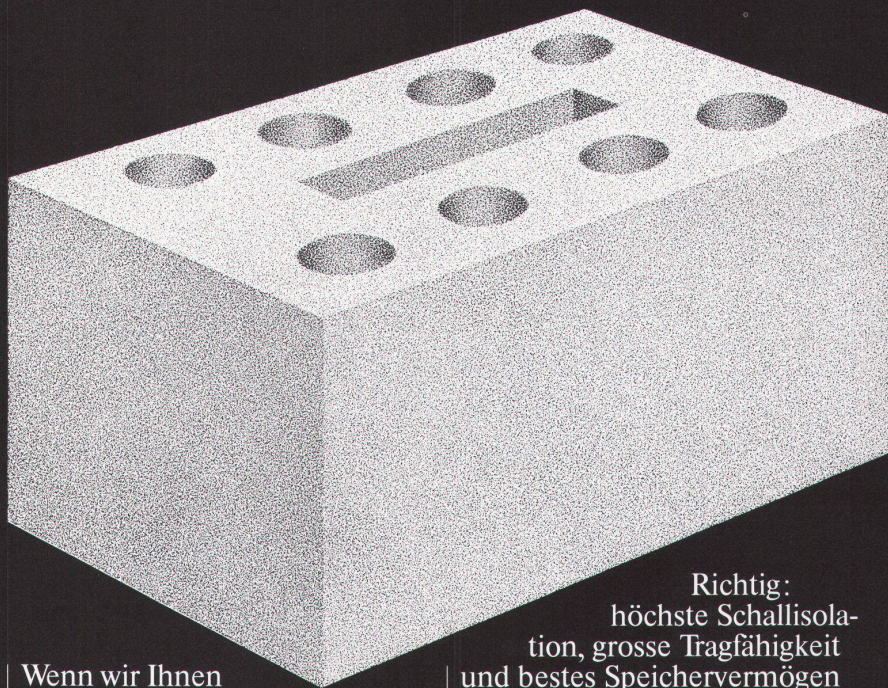
**Siegfried Keller AG**

Qualität auch im Detail



Energiebewusst bauen?

# Der weisse Stein – Stein des Denkanstosses.



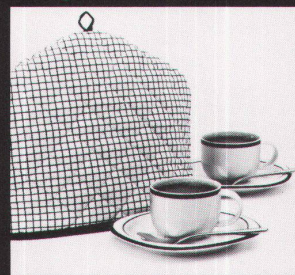
Wenn wir Ihnen hier einen Kalksandstein in den Weg legen, so dürfen Sie daran ruhig Anstoss nehmen – einen Denkanstoss nämlich!

Haben Sie sich einmal überlegt, welche wesentlichen Vorteile den Kalksandstein auszeichnen?

Richtig: höchste Schallisolation, grosse Tragfähigkeit und bestes Speichervermögen – Eigenschaften, welche für Aussen- und Innenwände von grösster Bedeutung sind. Erst recht wenn man weiss, dass auch mit Kalksandstein bei ein- oder zweischaliger Bauweise der Aussenwände k-Werte von  $0,3 \text{ W/m}^2\text{K}$  problemlos zu erreichen sind!

## Kalksandstein als isolierendes Mauerwerk.

Ein- oder zweischalige isolierte Aussenwände aus Kalksandstein sorgen dank ihrer hervorragenden Isolationswirkung auch bei tiefen Aussentemperaturen für ein Minimum an Energieverlust. Zusam-



men mit dem hervorragenden Speichervermögen von Kalksandstein ergibt dies ein ideales Raumklima.

# KS\*

**\* Kalksandstein –  
die bewährte Lösung.**

Coupon: Bitte senden Sie uns mehr Informationen über Kalksandstein:  
Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Einsenden an: Kalksand-  
stein-Fabrikanten,  
Postfach 217,  
8035 Zürich



## Schweizer Baufachpresse

Presse Professionnelle Suisse  
de la Construction

Stampa professionale  
dell'Edilizia e del Genio civile

Swissbau 83  
Basel, 1. - 6. Februar 1983  
Halle 14, Stand 125



# Schweizer Qualitäts- Arbeit macht aus Europas Profil Nr. 1 erstklassige Kunststoff- Fenster SYSTEM COMBIDUR

Seit Jahren bewähren sich die Kunststoff-Fenster *System Combidur* an zahllosen Gebäuden. Die Fotos zeigen einen Ausschnitt aus einer Vielzahl verschiedenster Objekte in allen Landesgegenden der Schweiz, von Altbauten über Neubauten bis zur grossflächig verglasten Fabrik und zum ländlichen Riegelhaus.

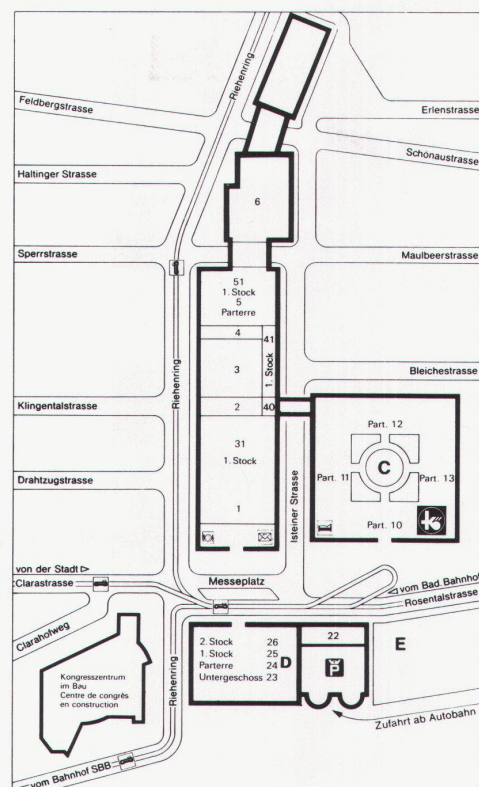
Die Qualität des Kunststoff-Fensters *System Combidur* resultiert aus der langjährigen Erfahrung der von uns autorisierten Fachbetriebe und vor allem aus deren handwerklichem Können. So werden aus dem meistverkauften Profil Europas Kunststoff-Fenster, die auch den höchsten schweizerischen Qualitätsansprüchen genügen.



Auch in der  
Schweiz ein  
Spitzenprofil.



## A collage of 15 black and white photographs showcasing a variety of Swiss architecture. The images include: a half-timbered house with a gabled roof; a modern house with a flat roof and large windows; a multi-story building with a grid of windows; a building with a prominent corner bay window; a row of houses with steep, tiled roofs; a long, low modern building with a white facade; an indoor swimming pool with a large glass wall; a building with a complex, multi-level facade; a modern house with a steep, tiled roof; a modern building with a flat roof and large windows; a modern building with a flat roof and large windows; a building with a prominent corner bay window; a building with a prominent corner bay window; a building with a prominent corner bay window; and a building with a prominent corner bay window.



Ihr Besuch an der bedeutenden  
Schweizer Baufachmesse wird uns freuen.

Detaillierte Informationen durch



Gebrüder Kömmerling  
Kunststoffwerke GmbH  
Verkaufsbüro Schweiz  
Postfach 4  
CH-8262 Ramsen



# SIPOREX<sup>®</sup> das Fassaden- System

## Siporex Armierung Murfor

- Hochwertige, feuerverzinkte Stahlarmierung
- Hohe Gebrauchssicherheit
- Einfach zu verarbeiten
- Für Ein- und Mehrfamilienhäuser bis zu 4 Geschossen
- Bemessung nach SIA-Norm 177
- Beratung für Ingenieur, Architekt und Bauunternehmer



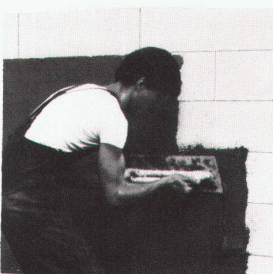
1 Gemauert als monolithisches, homogenes Fassadenmauerwerk mit dem k-Wert 0,24 W/m<sup>2</sup>K bei 35 cm Wandstärke, Qualität GL und 5 Gew.-% = Feuchtigkeit.

MURFOR wird in Elementen zu 3,15 m direkt mit den SIPOREXplus-Steinen auf die Baustelle geliefert. Die Verarbeitung von MURFOR ist äusserst einfach.



2 Armiert mit der SIPOREX-Stahlarmierung MURFOR, seit vielen Jahren bewährt, erhält das Mauerwerk eine hohe Gebrauchssicherheit. MURFOR wird aus Stahl III hergestellt, ist feuerverzinkt und kaltgewalzt. MURFOR wird in jede zweite Lagerfuge eingelegt.

3 Verputzt mit dem SIPOREX-Grund- und Deckputz LAMIT = schlagregendicht und atmungsaktiv.



Zürcher Ziegeleien  
Giesshölzlistr. 40  
Postfach. 8021 Zürich  
Tel. 01/35 93 30

J. Schmidheiny + Co. AG  
St.-Leonhard-Str. 32  
Postfach. 9001 St. Gallen  
Tel. 071/22 32 62

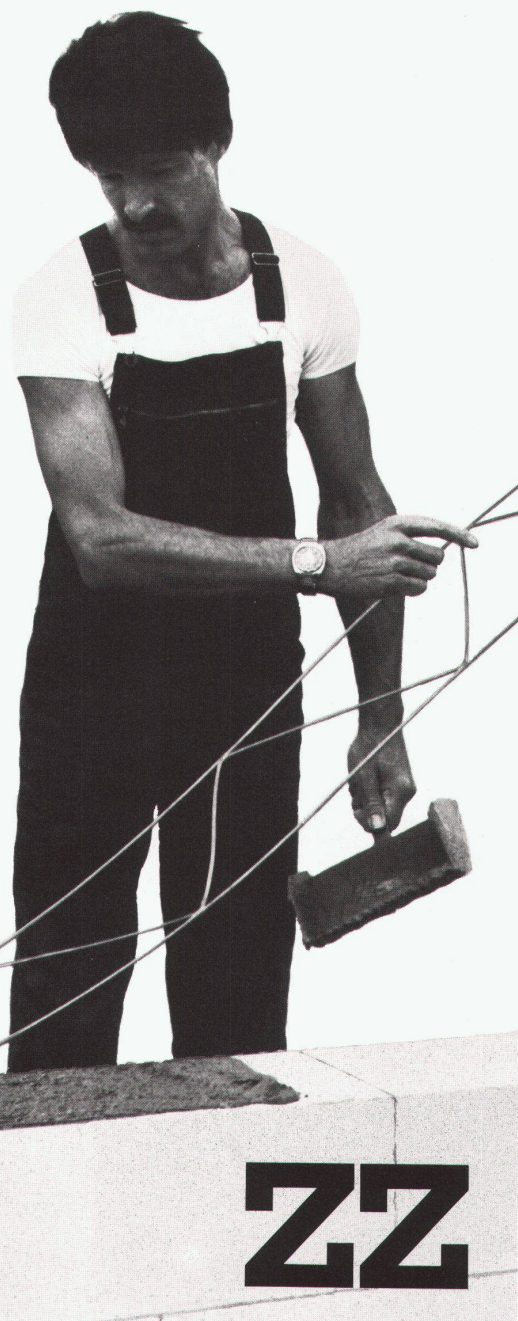
Baustoffe AG Chur  
Pulvermühlestr. 81  
Postfach. 7001 Chur  
Tel. 061/24 46 46

Hard AG Volketswil  
8604 Volketswil  
Tel. 01/945 45 41

Sergio Merotto  
6951 Lugaggia  
Tel. 091/91 34 32

BTR-Prebeton AG  
Eymattstr. 71. 3027 Bern  
Tel. 031/56 33 01

**ZÜRCHER ZIEGELEIEN**



# ZZ





## Aton

design Ernesto Gismondi

Eine Serie Halogen-Leuchten mit verstellbarem Leuchtkeörper in Aluminium Pressguss. In den Farben: weiss, schwarz und rot L.C. Erhältlich in den Varianten: Aton terra (Stehleuchte mit Regler), Aton braccio, Aton parete, Aton binario. Die Modelle Aton parete und Aton binario kann man mit Schirme ergaenzen, die in der Strahlenrichtung verstellbar sind und ein blendfreies Licht ergeben. Halogen-Gluhlampe max. 1x500 W (R7S).

Vertretung fuer die Schweiz

**C. Arquint**

Möbel en gros Vertretungen  
Loostrasse 13  
6430 SCHWYZ - Tel. 043/21.41.53

Leuchten, Kunststoffmöbel  
und Accessoires

# Artemide

**AARBERG 3270**  
ERICH DARDEL - Stadtplatz 38  
Tel. 032/82.18.44  
**BAAR**  
ATELIER HILFIKER ZUG + BAAR  
Tel. 042/31.56.56  
**BADEN 5400**  
FORM + WOHNEN  
Rathausgasse 24  
Tel. 056/22.76.40  
**BASEL 4051**  
AERA AG - Steinvorstadt 11  
Tel. 061/23.88.80  
**BASEL 4051**  
HAFTER INTERIEUR -  
Elisabethenstr. 42  
Tel. 061/23.13.58  
**BASEL 4000**  
IDEALHEIM AG -  
Gerbergasse 24  
Tel. 061/25.38.30  
**BASEL 4010**  
WOHNBEDARF AG -  
Aeschenvorstadt 48  
Tel. 061/23.06.50

**BERN 3007**  
FORM + RAUM - Belpstr. 14  
Tel. 031/25.69.11  
**BIEL 2502**  
RAUM DESIGN  
K.H. NETTIOEVEL -  
Obergasse 22  
Tel. 032/23.33.93  
**BURGDORF 3400**  
WOHNSTUDIO WEBER + CO. -  
Lorraine 7  
Tel. 034/22.54.10 - 035/2.11.97  
**CHUR 7000**  
WOHN + DECOR CHUR AG. -  
Grabenstr. 47  
Tel. 061/22.85.54  
**DERENDINGEN 4552**  
HANS ZAUGG - Meisenweg  
Tel. 065/42.49.66  
**DIESSENWOVEN 8253**  
ROESCH MOBELHANDWERK  
Grossholzstr. 6  
Tel. 053/7.64.21  
**FRIBOURG 1700**  
FORME + CONFORT SA  
Place de la Cathedrale  
Tel. 037/22.77.07

**HORGES 8810**  
RALPH HIESTAND  
WOHNDESIGN - Seestr. 159  
Tel. 01/72.56.552  
**LANGENTHAL 4900**  
MAX BOSIGER INNENAUSBAU  
Mittelstr. 13  
Tel. 063/22.26.22  
**LAUSANNE-ST. SULPICE 1025**  
MODULE 7 - Route Cantonale  
Tel. 021/34.51.62  
**LOCARNO 6600**  
KNECHT  
ARREDAMENTI INTERNI  
Lungo Lago Motta  
Tel. 093/31.13.55  
**LUZERN 6000**  
BUCHWALDER LINDER  
Am Muehlenplatz  
Tel. 041/51.25.51  
**MORGES 1110**  
BEL DESIGN  
COLL. INTERNATIONALES  
rue de Couvaup 20  
**MUTTENZ 4132**  
HERSBERGER AG -  
Hauptstr. 89  
Tel. 061/61.33.77  
**OLTEN 4600**  
VOEGELI MAX AG -  
Hauptgasse 20  
Tel. 062/21.78.41

**REIDEN 6260**  
MEYER LUDI  
AG FUER MOEBEL  
UND RAUM  
Tel. 062/81.22.02  
**SCHAFFHAUSEN 8200**  
THEO HAEERLI  
Vorstadt 44  
Tel. 053/5.73.39  
**ST. GALLEN 9000**  
DOMUS LAMPEN + MOEBEL -  
Oberer Graben 28  
Tel. 071/22.51.55  
**THUN 3600**  
ALINEA WERNER ABT AG  
Berntorgasse 16  
Tel. 033/22.22.81  
**WINTERTHUR 8400**  
KRAEMER  
FUER S WOHNEN  
Marktgasse 45  
Tel. 052/22.24.21/23  
**ZOFINGEN 4800**  
JULI FRAUCHIGER DESIGN -  
Luzernerstr. 16  
Tel. 062/51.44.51

**ZUERICH 8001**  
MOBILANA  
Schuetzenegasse 22  
Tel. 211.75.65  
**ZUERICH 8001**  
NEUMARKT 17 AG.  
Neumarkt 17  
Tel. 01/47.59.50 OD 51  
**ZUERICH 8001**  
WOHNBEDARF AG  
Talstrasse 11  
Tel. 01/211.59.30  
**ZUERICH 8006**  
ZINGG-LAMPRECHT AG  
Am Stampfenbachplatz  
Tel. 01/362.36.52  
**ZUG 6300**  
OTHMAR ZOLL  
INNENARCHITEKTUR GMBH  
Unterstadt 19  
Tel. 042/21.05.43



# Wir haben eine feine Nase. Für Ihre Sicherheit.



## Hasler Brandschutz

Unsere Brandmelder bewähren sich millionenfach auf der ganzen Welt. Im täglichen Einsatz schützen sie bedeutende Gebäude vor Schäden, erkennen jeden Brand in seiner Entstehung: Brandgase, Rauch und Temperaturanstieg lösen sofortigen Alarm aus.

Hasler Brandmeldeanlagen gewährleisten auf wirtschaftlichste Weise eine optimale Schutzwirkung, sind von den zuständigen Instanzen geprüft und von den Brandversicherungen zugelassen.

Hasler Brandmelder – der entscheidende Schritt zum vorbeugenden Brandschutz. Auch in Ihrem Haus! Besser schon heute als erst morgen. Unsere Spezialisten beraten Sie gerne.

Hasler Installations-AG,  
Frankenstrasse 70, 3018 Bern,  
Telefon 031-55 67 66.  
Niederlassungen in Basel, Buchs AG,  
Dübendorf, Genf (ARS Wematronic SA),  
Lugano (Sydalro SA), Neuchâtel,  
St. Gallen.

### Coupon

- ☐ Senden Sie uns bitte Ihre Gratis-Dokumentation über Hasler Brandmeldeanlagen.
- ☐ Wir wünschen eine unverbindliche Besprechung mit Ihrem Spezialisten.

Firma/Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Einsenden an Hasler Installations-AG, Informationsdienst, Frankenstrasse 70, 3018 Bern.

**Besuchen Sie uns  
an der SWISSBAU 83  
Halle 11, Stand 341**

Schmid & Partner Luzern BSW

**Hasler**  
Hasler Installations-AG